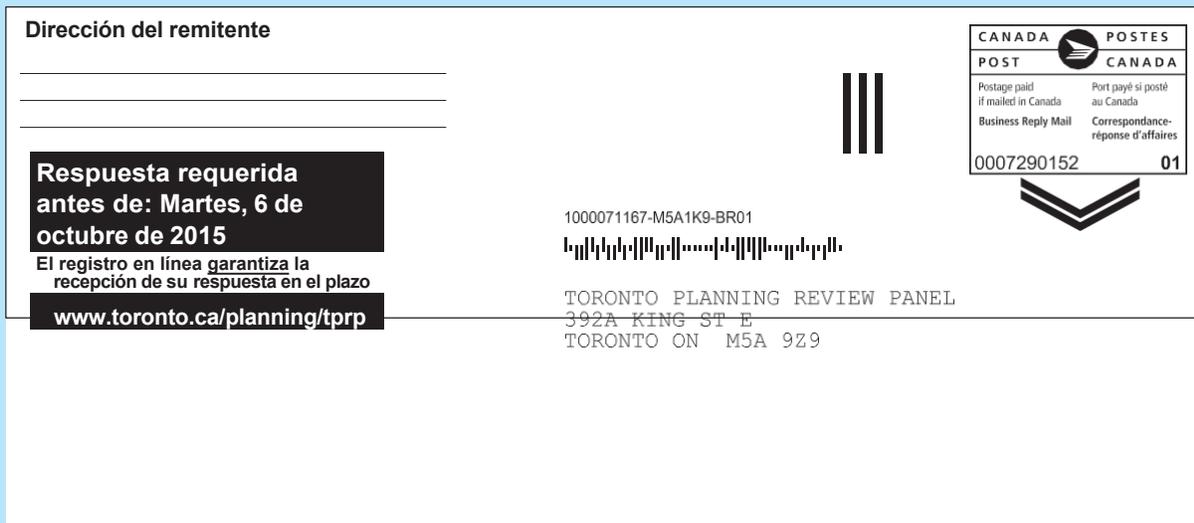


# Paquete de Invitación al Sorteo Cívico:



Sobre con ventana exterior. (Tamaño: n° 10)



Sobre de devolución. (Tamaño: n° 9)

**Tarjeta de respuesta del**

**Sí, me gustaría ser voluntario en el Panel de Revisión de la Planificación de Toronto**

No, no deseo ser voluntario en el Panel pero me gustaría recibir más información

Nombre:Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo: Masculino Femenino Edad \_\_\_\_\_ :18 - 29 | 30 - 44 | 45 - 64 | 65+

Teléfono: \_\_\_\_\_ Teléfono secundario \_\_\_\_\_

Mail: \_\_\_\_\_

Sanjay Smith  
#2-143 York View Dr  
Toronto, ON M5A 1D3

  
Uso de oficina

XX123456

**Voluntario por  
6 de octubre**

Por favor, date la vuelta

Papeleta de Lotería - Anverso.

**Tarjeta de respuesta del**

Complete su tarjeta de candidato marcando todas las casillas que correspondan:

1)  Soy propietario de mi vivienda  Alquilo mi vivienda

Aborígenes  Minoría visible

3) Estoy disponible para asistir a las cuatro sesiones de orientación del Panel:  Sí  No  
17 de octubre de 2015 31 de octubre de 2015 14 de noviembre de 2015 28 de noviembre de 2015

4) Estoy disponible para asistir al menos a 10 de las 12 reuniones posteriores del Panel en 2016 y 2017.  
En la hoja de preguntas frecuentes adjunta encontrará la lista de fechas de las próximas reuniones.

Sí, he leído la lista de fechas y puedo asistir  No, he leído la lista de fechas y no puedo asistir

**AVISO DE RECOGIDA:** La información personal aquí solicitada se recoge en virtud de la autoridad legal de la Ley de la Ciudad de Toronto, S.O. 2006, Capítulo 11, Anexo A, s.136 (b) & (c) y la Ley de Planificación, R.S.O. 1990, Capítulo P.13.

Sus datos personales se utilizarán con el fin de formar el panel de Revisión de la Planificación de Toronto y no se compartirán con ninguna otra parte ni con ningún otro fin que no sea la creación de este panel. Las preguntas sobre esta recopilación pueden dirigirse al Coordinador de Participación de las Partes Interesadas y Proyectos Especiales de la Oficina del Jefe de Planificación, llamando al 416-392-3812, o por correo electrónico a dfusca@toronto.ca.



**Plazo  
6 de  
octubre  
Responder hoy**

Por favor, date la vuelta

Papeleta de lotería - Reverso



4 de septiembre de 2015

Estimado residente de Toronto,

La División de Planificación de la Ciudad necesita su ayuda para asegurarse de que estamos creando una ciudad próspera, habitable, equitativa y responsable con el medio ambiente.

**Esta carta es una invitación especial a presentar su candidatura para formar parte del nuevo Grupo de Revisión de la Planificación y aportar su voz al proceso de planificación de Toronto.** Si tiene 18 años o más y vive en Toronto, puede presentar su candidatura; no es necesario tener experiencia.

Tanto si es usted nuevo en Toronto como si lleva mucho tiempo en la ciudad, sabe que está cambiando rápidamente.

Se están construyendo nuevos edificios e infraestructuras para satisfacer las necesidades de los 20.000 nuevos residentes netos que cada año deciden hacer de Toronto su hogar. Esto convierte a Toronto en una de las ciudades de más rápido crecimiento y más dinámicas de Norteamérica.

La División de Planificación Urbana es responsable de garantizar que este crecimiento mejore la ciudad que compartimos.

- desde Steeles Avenue hasta el paseo marítimo, y desde Rouge River hasta Etobicoke Creek.

Esto significa pensar en las repercusiones a largo plazo del crecimiento, equilibrando al mismo tiempo los diferentes intereses, necesidades y prioridades de los 2,8 millones de habitantes de la ciudad.

**Necesitamos su ayuda para conseguir este equilibrio.**

El Panel de Revisión de la Planificación es una nueva forma de que Planificación Urbana escuche las perspectivas de los habitantes de Toronto como usted. Como miembro del Grupo, conocerá su ciudad y aportará su experiencia y conocimientos locales sobre importantes cuestiones de planificación que afectan a Toronto. Estas cuestiones pueden estar relacionadas con el transporte, la zonificación de nuevas viviendas y negocios, la densidad y el carácter de los barrios, los edificios históricos y la ubicación de bibliotecas, centros comunitarios, parques y otros servicios del barrio.

Podrá formar parte del panel cualquier residente de Toronto que reciba esta carta y sea mayor de 18 años. Se seleccionarán 28 miembros al azar para garantizar una amplia representación de toda la ciudad. No es necesario ser ciudadano canadiense y la participación es gratuita.

El Panel de Revisión de la Planificación se reunirá seis veces al año, tras un programa especial de orientación este otoño. Cada miembro formará parte del Panel durante dos años.

Unirse al Panel es una buena manera de que:

- Conozca de primera mano su ciudad y el proceso de planificación;
- Aporte su punto de vista y conozca las opiniones de otros habitantes de Toronto.
- Proporcione información a la División de Planificación sobre cuestiones importantes que afectan a la ciudad.

**No es necesario ser un experto para participar.** Lo más importante es su punto de vista como habitante de Toronto.

**Plazo  
6 de octubre  
Responder hoy**

Por favor, dale la

Los miembros del Grupo de Revisión de la Planificación se reunirán de 9.30 a 16.00 horas los siguientes sábados de este otoño. Deberá poder asistir a cada una de las sesiones, así como a 10 de las 12 reuniones adicionales que se celebrarán en los próximos dos años (para más detalles, consulte la hoja de *preguntas frecuentes*).

Sábado, 17 de octubre de 2015

Sábado, 14 de noviembre de 2015

Sábado, 31 de octubre de 2015

Sábado, 28 de noviembre de 2015

**Para participar como voluntario en el Panel de Revisión de la Planificación, llame al 1-844-711-8186, envíe por correo el formulario adjunto o regístrese en línea en [www.toronto.ca/planning/tprp](http://www.toronto.ca/planning/tprp) antes del martes 6 de octubre de 2015.**

Considero que el proceso de planificación de nuestra ciudad saldrá reforzado si se crean nuevas vías para que los habitantes de Toronto aprendan y contribuyan a las decisiones que les afectan.

Toronto es un lugar apasionante para vivir, y es importante que todos contribuyamos a darle forma.

Tanto si es usted nuevo en Toronto como si reside en la ciudad desde hace mucho tiempo, espero sinceramente que se ofrezca voluntario para formar parte del primer Grupo de Revisión de la Planificación de Toronto.

Atentamente,

Jennifer Keesmaat

Jefe de Planificación y Director Ejecutivo de la  
División de Planificación Ciudad de Toronto



**MENSAJE DEL ALCALDE DE TORONTO, JOHN TORY:**

"A todos nos apasiona la ciudad en la que vivimos y queremos lo mejor para Toronto. El Ayuntamiento está buscando más y mejores formas de contar con usted a la hora de tomar decisiones que le afectan a usted y a su familia. El Panel de Revisión de la Planificación es una forma excelente, reflexiva y directa de dar al Ayuntamiento el asesoramiento que necesitamos para tomar decisiones acertadas sobre el futuro de nuestra ciudad. Tanto si acaba de mudarse a la ciudad como si ha vivido aquí toda su vida, le animo a que se presente voluntario. Trabajemos juntos para convertir una buena ciudad en una verdaderamente grande".

## Cómo inscribirse como voluntario en el Panel de Revisión de la Planificación de Toronto:

Hay tres formas rápidas y sencillas de inscribirse:

1. Llame al 1-844-711-8186 para inscribirse por teléfono (o hacer preguntas sobre el proceso de selección);
2. Rellene la tarjeta de respuesta del candidato y envíela por correo utilizando el sobre adjunto.
3. Inscribese en línea de forma segura en [www.toronto.ca/planning/tprp](http://www.toronto.ca/planning/tprp)

Asegúrese de inscribirse de una de las maneras mencionadas antes del martes 6 de octubre de 2015. Si es seleccionado para el panel, recibirá una llamada telefónica el miércoles 7 de octubre de 2015 por la tarde.

El Panel de Revisión de Planificación se reunirá en las siguientes fechas entre las 9:30 y las 16:00: 17 y 31 de octubre, y 14 y 28 de noviembre. Debe poder asistir a todas las sesiones anteriores y a 10 de las 12 reuniones adicionales celebradas entre el 23 de enero de 2016 y el 18 de noviembre de 2017 (consulte la hoja de *preguntas frecuentes* para obtener más información). Por favor, compruebe y mantenga todas las fechas hasta la tarde del miércoles 7 de octubre de 2015, cuando se notificará a los miembros del Panel.

Si no puede participar, anime a los miembros de su familia mayores de 18 años a que se ofrezcan voluntarios.

**Panel de Revisión de la Planificación de Toronto****¿Qué es un grupo de revisión de la planificación?  
¿Cuál sería mi papel como miembro del ¿Grupo de Revisión de la Planificación?**

Un Panel de Revisión de la Planificación es un grupo de residentes reunido para aprender, discutir y proporcionar al personal de Planificación de la Ciudad sobre importantes temas de la ciudad. Veintiocho ciudadanos de Toronto seleccionados al azar voluntarios durante dos años. El Panel desarrollará sus aportaciones como grupo y trabajará para reflejar los intereses de todos los ciudadanos.

**¿Por qué crear un Grupo de Revisión de la Planificación en Toronto?**

Toronto está cambiando rápidamente. Cada año, 20.000 nuevos residentes hacen de Toronto su hogar, y todos ellos necesitan lugares donde vivir, trabajar y divertirse. Esto significa que tenemos que construir o modernizar edificios, espacios públicos e infraestructuras para satisfacer las necesidades de la ciudad. El Panel de Revisión de la Planificación será una nueva forma para que los residentes compartan sus puntos de vista sobre la mejor manera de dirigir este crecimiento y cambio. La División de Planificación del Ayuntamiento de Toronto como usted, y el conocimiento experto que tiene sobre las comunidades en las que viven, es esencial para toma de decisiones. Los conocimientos y la experiencia local del Panel complementarán otras formas de consulta de consulta a la comunidad y ayudarán a garantizar refleje los valores y prioridades de los habitantes de Toronto.

**Pero yo no soy un experto, ¿puedo participar?**

Por supuesto que sí. No esperamos que tenga conocimientos especializados sobre urbanismo. Su perspectiva y experiencia como residente de Toronto es lo que más importa. Cada miembro dispondrá de tiempo suficiente para aprender todo lo necesario para pertenecer al Grupo de Revisión de la Planificación.

**¿Qué es la División de Planificación del Ayuntamiento de Toronto?**

La División de Urbanismo asesora al que ayuda a orientar el crecimiento de los barrios de Toronto. Damos forma al aspecto y la y desarrollamos planes que garantizan que los residentes puedan trabajar, vivir, jugar y moverse por toda la ciudad. Revisamos las solicitudes de nuevos edificios calles, parques y espacios abiertos bien diseñados; orientamos la ubicación, organización y forma de los edificios; planificamos transporte; trabajamos para transformar el frente marítimo de Toronto; y llevamos a cabo investigaciones exhaustivas que utilizan otras divisiones sobre uso del suelo, vivienda, servicios comunitarios y medio ambiente.

**¿Cuál sería mi papel como miembro del ¿Grupo de Revisión de la Planificación?**

Entre octubre de 2015 y noviembre de 2017, los miembros del Grupo de Revisión de la Planificación se reunirán 16 veces. Como miembro del Grupo:

- Conocer de primera mano la ciudad y su proceso de planificación de expertos independientes, así como personal municipal;
- Contribuir con su punto de vista y conocer opiniones de los demás;
- Proporcionar información a la División de Planificación sobre temas importantes que afectan a la ciudad.

La División de Planificación solicitará la opinión del sobre cuestiones como los planes de transporte, la de transporte, la densidad deseada y el carácter de barrios, la importancia de los edificios históricos y el arte público, y la ubicación de nuevas infraestructuras como parques, bibliotecas y centros comunitarios.

**¿Qué se hará con las aportaciones del Grupo?**

El Panel de Revisión de la Planificación pretende ser un proceso influyente y una importante fuente de aportaciones que que ayude a la División de Planificación a asesorar eficazmente al Ayuntamiento. Las perspectivas, ideas y prioridades del panel recogerán en los informes que se presenten al Ayuntamiento y se publicarán en el la web. ¿Cómo he sido seleccionado para recibir esta invitación? Su dirección es una de las 12.000 de Toronto seleccionadas al azar por Correos de Canadá para recibir esta invitación.

**¿Quién puede formar parte del Grupo de Revisión de Planificación?**

Para ser miembro del Comité de Revisión de la Planificación es necesario tener 18 años de edad o más y un residente actual de un hogar que haya recibido esta carta. No es necesario ser ciudadano canadiense para participar. Sólo un voluntario por hogar podrá ser miembro en el Grupo de Revisión de la Planificación.

Los empleados del Ayuntamiento de Toronto, contratistas que trabajen para la División de Planificación, miembros de otros órganos consultivos oficiales del Ayuntamiento de Toronto, así como los funcionarios electos municipales, provinciales y funcionarios municipales, provinciales y federales no podrán ser participantes del Grupo de Revisión de la Planificación.

**Plazo**  
**6 de octubre**  
**Responder hoy**

### ¿Puede ser voluntario alguien de mi familia?

Sí. Esta invitación es transferible a cualquier persona que viva en su domicilio. Si usted no está disponible, por favor pase esta invitación a cualquier miembro de su hogar mayor de 18 años .

### ¿Cómo se seleccionará a los miembros del Grupo de Revisión de la Planificación?

Los miembros se elegirán seleccionando nombres al azar entre el grupo de voluntarios que respondan a esta carta, un proceso que llamamos Lotería Cívica. Se asegurará de que el panel sea tan diverso como el propio Toronto, con igual representación de hombres y mujeres, así como de personas de todas las edades, propietarios e inquilinos de viviendas y personas que se identifiquen como minorías visibles. También habrá al menos un miembro aborigen.

### ¿Cómo puedo ser miembro del Grupo de Revisión de la Planificación?

En primer lugar, debe responder a esta invitación a más tardar el martes 6 de octubre de 2015. Puede inscribirse por teléfono llamando al 1-844-711-8186, en línea en [toronto.ca/planning/tprp](http://toronto.ca/planning/tprp) o utilizando el sobre prepagado adjunto. A continuación, el miércoles 7 de octubre de 2015, seleccionaremos al azar a los miembros del Panel de Revisión de la Planificación entre los que se hayan inscrito como voluntarios. Si resulta seleccionado, se le notificará por teléfono.

### No estoy seguro de poder asistir a las dieciséis reuniones, ¿puedo ser voluntario?

Es muy importante que todos los miembros del Grupo de Revisión de la Planificación asistan a cada reunión. Sin embargo, somos conscientes de que se trata de un compromiso significativo. Como mínimo, los miembros deben asistir a las cuatro sesiones de orientación de este otoño y a diez de las doce reuniones de 2016 y 2017. Por favor, considere y confirme su capacidad para participar antes de ofrecerse como voluntario.

Las cuatro sesiones de orientación de los sábados tendrán lugar de 9.30 a 16.00 horas en las siguientes fechas. Debe poder asistir a las cuatro sesiones:

17 de octubre de 2015	14 de noviembre de 2015
31 de octubre de 2015	28 de noviembre de 2015

Las doce reuniones adicionales del Grupo de Revisión de la Planificación tendrán lugar de 11.30 a 16.30 horas los sábados siguientes.

Debe poder asistir, como mínimo, a diez de las doce reuniones:

Reuniones de 2016:	Reuniones de 2017:
23 de enero de 2016	14 de enero de 2017
2 de abril de 2016	4 de marzo de 2017
14 de mayo de 2016	22 de abril de 2017
10 de septiembre de 2016	10 de junio de 2017
15 de octubre de 2016	16 de septiembre de 2017
26 de noviembre de 2016	18 de noviembre de 2017

### ¿Me pagarán por formar parte del Grupo de Revisión de la Planificación?

Le pedimos que done su tiempo y se ofrezca voluntario como miembro del Panel. Se proporcionarán almuerzos y refrigerios, y se reembolsarán los gastos básicos de viaje, incluido el aparcamiento. Se facilitará cuidado de niños y ancianos (o una subvención equivalente) si se solicita. Sin embargo, no proporcionamos honorarios ni ninguna compensación adicional. Participar no tiene ningún coste.

### ¿Dispondrá el Grupo de Revisión de la Planificación de servicios de traducción?

Las reuniones del Panel se celebrarán en inglés y no habrá traducción simultánea.

### Tengo una discapacidad física. ¿Pueden ayudarme a participar?

Si desea ser miembro del Grupo de Revisión de la Planificación, pero le preocupan los posibles obstáculos para participar, llame al 1-844-711-8186. Nos comprometemos a ayudar a todos los miembros del Panel de Revisión de la Planificación para que puedan participar con éxito, y haremos todo lo posible para adaptarnos a sus necesidades.

### Si no me eligen para formar parte del Grupo de Revisión de la Planificación, ¿puedo seguir participando en el gobierno municipal?

Absolutamente. El Ayuntamiento de Toronto organiza cada año diversas consultas públicas sobre temas locales y de toda la ciudad. Puede encontrar una lista de las próximas consultas visitando [www.toronto.ca/involved](http://www.toronto.ca/involved) y haciendo clic en "Consultations".

## Cómo inscribirse como voluntario en el Panel de Revisión de la Planificación de Toronto:

Hay tres formas rápidas y sencillas de inscribirse:

1. Llame al 1-844-711-8186 para inscribirse por teléfono (o hacer preguntas sobre el proceso de selección);
2. Rellene la tarjeta de respuesta del candidato y envíela por correo utilizando el sobre adjunto.
3. Inscribese en línea de forma segura en [www.toronto.ca/planning/tprp](http://www.toronto.ca/planning/tprp)

Asegúrese de inscribirse de una de las maneras mencionadas antes del martes 6 de octubre de 2015. Si es seleccionado para el panel, recibirá una llamada telefónica el miércoles 7 de octubre de 2015 por la tarde.

El Panel de Revisión de Planificación se reunirá en las siguientes fechas entre las 9:30 y las 16:00: 17 y 31 de octubre, y 14 y 28 de noviembre. Debe poder asistir a todas las sesiones anteriores y a 10 de las 12 reuniones adicionales celebradas entre el 23 de enero de 2016 y el 18 de noviembre de 2017 (consulte la hoja de *preguntas frecuentes* para obtener más información). Por favor, compruebe y mantenga todas las fechas hasta la tarde del miércoles 7 de octubre de 2015, cuando se notificará a los miembros del Panel.

Si no puede participar, anime a los miembros de su familia mayores de 18 años a que se ofrezcan voluntarios.